

*MANUSCRIPTA*

*INSTITUTI OSSOLINIANI*

*I.* **15321**







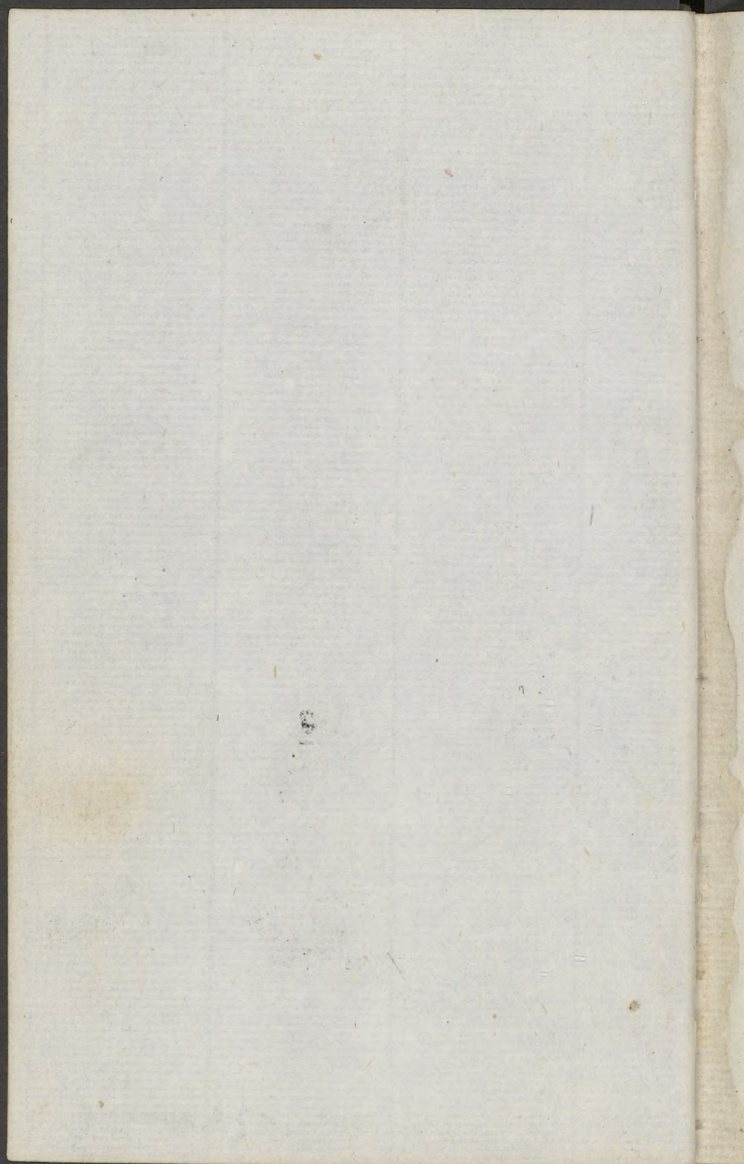
71/81/2

(3)



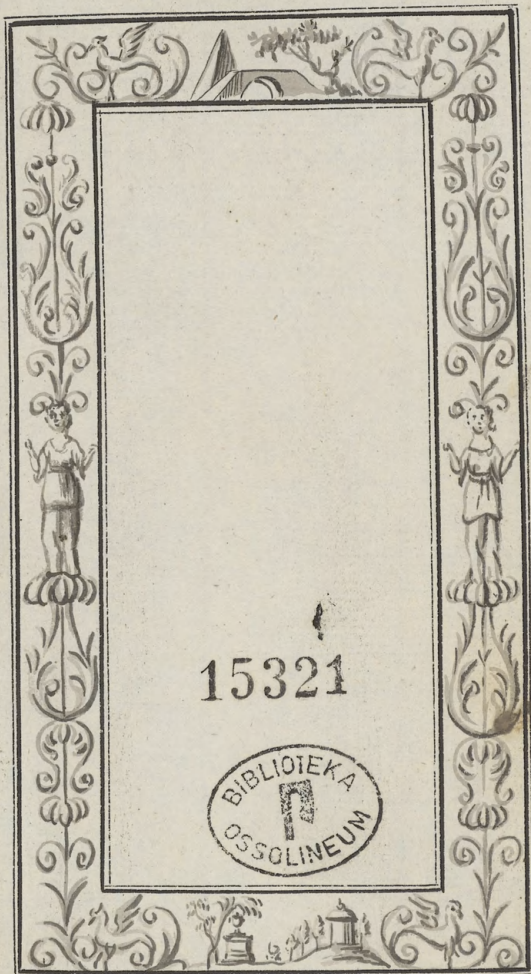
[Gustav Kahlstet Baron]

V - VIII - 1791





I



15321



15321<sup>1</sup>/3

1  
=



Maman se porte mal, elle  
ne veut pas prendre des  
Medecines.

Voici des Vers que Milton  
a fait sur ce Mois.

Song on May Morning.

Now the bright morning star, day's  
harbinger,

Comes dancing from the east, and leads  
with her,

This flowery May, who from her years  
lap throws,

The yellow cowslip, and the primrose  
Hail, bounteous May, that dost inspire  
Mirth and youth, and warm desire,  
Woods and groves are of the Dressing  
Hill, and dale doth boast thy blessing



2. 2. 2

Thus we salute thee with our early  
song.

And welcome thee, and wish thee long.  
Après avoir dire M<sup>r</sup> Pigot,  
m<sup>r</sup> a écrit les notes de moi  
Marynia, Nous sommes parti  
à Lazienki, nous y avons  
fait des Promenades, nous  
avons vu tous ce que  
le Roi a fait batic entre  
autre dans une Isle des  
Ruines et de tres-joli  
gondoles, nous sommes entre  
dans l'auberge que tres  
peu de monde, nous avons

jour 3 parties des Chasses  
 ont été moi j'ai gagné  
 deux, il faisait un tres-  
 beau jour.

Lundi le 2.

Après avoir dîné, Mr.  
 Pierre ne voulut pas faire  
 les leçons, donc il est re-  
 sté au logis. Nous sommes  
 allés au jardin de Saxe  
 et trouvant une porte  
 dans un jardin futier  
 il y a là un puits pro-  
 fond, nous y avons jette

Des piéces, de la nous  
avons trouves une autre  
portes qui va a un petit Jar-  
din sombre, qui aboutit  
par une autre porte  
qui estoit fermé au Jardin  
de Saxe; il y avoit des  
vieilles femmes, qui y travail-  
lent. Ils nous ont dit  
que le Jardinier & grande-  
rois, des nous laissez entrer,  
Nous leur avons dit  
que nous ferions un tour  
par le Jardin; ils nous  
prirent de leur donner quel-  
que chose; nous leur avons



Donné un demi-floinet  
nous nous sommes pro-  
menés c'est-à-dire  
dans le Jardin-de-Saxe.  
Mr. Koszkull a dit que  
la maman se porte  
si mal qu'il lui faut <sup>un Prêtre</sup>  
je me suis effrayé.

Ma Chère Tante  
est arrivée aujourd'hui  
à une heure, après  
minuit. Ce que Mr.  
Koszkull a dit cela n'est  
pas vrai.

(7)

Mardi le 3

Après avoir dîné nous  
sommes allés chez notre  
relieur, j'ai fait relier  
Mon Journal des mois  
de Janvier, Février, Mars  
et Avril, de cette année  
Günblatt a très bien  
en le menant par ces  
grands couloirs que j'ai  
parlé (page 252 Tom II).

Après avoir fait mes le-  
çons, nous voulumes aller  
à la vieille ville voir  
l'illumination c'est à dire

Les aprets, mais, Le Ma-  
rckale Matakowski a-  
yant fait apeler, les  
Maiterises, ~~parce que~~ la  
Diète lui a fait dire,  
que les Maiterises doi-  
vent prendre, qu'ils doi-  
vent prendre le parti  
du Roi d'etablie la  
Succession, quand nous  
somes revenu au logis,  
Nous avons apres la nou-  
velle qu'elle est enfin  
passee en loi et demeu-



49  
cera dans la - maison -  
de - Saxe on a prêté ser-  
ment, sans 17 Nonces qui  
se sont manifesté, comé  
entre autre Suchorzewski  
Kurdwanowski, Branicki,  
Kozak, Oginski, Hulewicz,  
Miedzierzewski &c &c

Le Peuple se regouï beau-  
coup mais si on aurois <sup>Le Nonces du parti</sup> fait un peu plus de  
bruit il y avoit des Offi-  
ciers qui etois incognito  
et qui avoit des pistolets  
chargé aupres de soi.

Mercredi le 4

Hier a XI, Mon Pere est  
arrive, aujourd'hui nous  
somes alle' chez lui, il  
nous a fait present d'un  
Ducat Polonois, Maman  
se porte mal.

Jeudi le 5.

Après avoir dine, nous  
somes parti a Sazienki,  
nous avons joue' quel-  
ques parties de Billiard  
nous voulumes voir les  
apartemens du Chateau,

mais il n'y avoit pas  
 personne pour les montrer  
 nous avons fait un tour,  
 il faisoit un peu froid,  
 Maman se porte  
 mieux, avec mon Pere  
 un peu mal.

Vendredi le 6

Nous avons fait nos le-  
 çons, je dîne, apres la leçon  
 d'Anglais Ms. etions chez  
 la Maman.



Samedi le 7.

Maman se porte un  
 peu mieux ns. sommes allé a  
 l'Opera mais les portes  
 y étois fermés, et il l'y avoit  
 des Billets qui disoient:  
 qu'il y a un Bal a  
 Nola, ns. sommes allé au  
 Jardin-de-Saxe il y  
 avoit beaucoup du monde  
 de.

Dimanche le 8

Nous Devions aller à l'Opera, mais Maman se portait très-mal, p'est aujourd'hui la Fête de sa Majesté; il est passé en grand train avant lui allait la voiture du Marechal. Potocki, puis la voiture de sa Majesté sur le haut de la voiture il y avait le Sceptre et la Couronne



16.

il y étoit, après sa Na-  
ture, sont allés 300 Soldats  
du Regiment de la  
Garde de la Couronne  
à Cheval, les Officiers  
de ce Regiment avoit:  
par devant sur la poi-  
trine le Soleil, et sur  
le Dos la Lune faites  
d'argent massif, après  
cela la Nature de Mr  
Muzek et une grande  
foule ce train alloit  
à l'Eglise de la Sainte



457

Ceux après cela Alexan-  
drowicz et le petit Duc  
sont arrivés par voie de  
notre Balcon, quand le  
Roi reviendra, tous les  
deux impatient qu'il ne  
retourne pas sont  
parti à leur logis,  
10 minutes après qu'ils  
se sont allés le Roi  
est revenu avec le même  
train seulement que 20  
Généraux de la Cavalerie  
Nationale montés sur des

16.7  
superbes Chevaux, et  
apres la Lecture de Mui  
szek celle de la Duchesse;  
Après avoir dîné nous  
sommes allé à Grzybow  
voir les aprets de l'Ilumi  
nation de la Sainte  
Croix et chez Natakowski  
les voir aussi. les Lampes  
n'etoient pas encore allumés  
nous nous sommes retour  
ner au logis, de la nous  
sommes allé avec Mrozow  
ski et Schuttz voir la vieille

Ville et La Maison de Ville  
 c' étoit tres-beau, Mon  
 Freres s' étant égaré avec  
 Schütze et Woickiech, moi  
 avec ~~M~~<sup>2</sup>~~o~~<sup>3</sup>rowski et le  
 Courlandois nous sommes  
 allé à la nouvelle ville  
 nous y avons vu aussi  
 la Maison de Ville Illu-  
 mine; nous nous sommes  
 retrouvéé nous sommes  
 retourner par les rues  
 Savaiz; la longue et Podwale.



Lundi le 9

Rien ne fait plus de joye  
à un fils, que sa Mere,  
quand elle se portetans  
soi peux mieux, come  
c'est ici le cas, ———

Mardi le 10

Maman se porte mieux  
que hier, Nous etions  
à Lazienki à pied, nous  
y avons tiré de l'arc.  
Dans un endroit solitaire  
il faisait beau-temps,

<sup>119.3</sup>  
Mercredi le 10

Maman se porte mieux  
que hier, j'étois à l'Opera  
ou à la Comédie Polonoise  
on a représenté Jaczka  
ou la Prouete, du Kinguice  
et l'Operete Dway, Sztrzel-  
cy les deux Chasseurs elle  
m'a plus beaucoup.

Jeudi le 12.

De Jour en Jour Maman  
se porte mieux, nous  
sommes tres-contens  
Voici des Vers de Milton  
sur le Rossignol:

To the Nightingale

O Nightingale, that on your bloomy spray  
 Warblest at eve, when all the woods are still  
 Thou with fresh hope the lovers heart dost fill  
 While the jolly hours lead on propitious May.  
 First heard before the shallow cuckoo's Bill  
 Portend success in love; O if Love's will  
 Have link'd that amorous power to thy soft lay  
 Now timely sing, ere the rude bird of bale  
 Foretel my hopeless doom in some grove night;  
 As thou from year to year hast sung, too late  
 For my relief, yet hast no reason why:  
 Whether the Muse, or Love call thee his mate,  
 Both them I serve; and of their train am I.



( 21. )

Vendredi le 13

Après avoir diné, j'étois  
malade, les vers m'ont  
donné une petite fièvre,  
Maman se porte plus  
mal, que avant-hier,  
Nous devions par-  
tir chez les Paters.  
J'ai avoit une grande  
chaleur, Mon Pere et  
le Medecin m'ont donné  
des Medecines.

22.  
Samedi le 14.

Maman se porte mieux  
que hier nous étions à  
l'Opéra on a représen-  
té Debora e Sisara,  
L'Angelique Perini étoit  
Debora, Sisara étoit Pagliani,  
Barac étoit Ponçani, Bruni  
un Nouveau Chanteur qui  
Chante comme Tesfiri, étoit  
le fils de Sisara, La Miceli  
étoit la Confidente de

Debora, Tesfina étoit le  
 Grand-Petre, la Miklasie  
 wiczowna étoit le General  
 de Sisara. Il y avoit deux  
 Batailles dans la dernière  
 Sisara est allé sur un  
 char la première Scène  
 avant la première Bataille  
 est Sisara avec des Sol-  
 dats qui se moquent de  
 Debora, Sisara comende  
 a son fils d'aller presen-  
 ter la Bataille; le fils



ne veut pas, mais le pe-  
 re le lui ordonne, les Sol-  
 dats de Siera sont battus  
 et le fils est fait captif  
 par deux chefs Israelites.  
 Le Pere enragé de cela  
 livre la deusieme Ba-  
 taille ou il est sur  
 le Char, combatant  
 avec tous ces forces,  
 ses Soldats poursuivi  
 dans des bois et rant.

Dimanche le 15

Grace! au BON DIEU,  
 Les Medecins curient  
 que la <sup>Maman</sup> moureroit, au-  
 jourd'hui mais elle se  
 porte mieux, elle prend  
 des Medecines;

Nous etions chez les  
 Patters je jouai des parties  
 de Billiard avec Mon  
 Frere, Nous nous sommes  
 amuse au Jardin.  
 Je suis gai — !

16.

Lundi le 19.

Maman se porte come  
bien, Je me suis un peu  
mal conduit et on m'a  
cassé mon arc, quoique  
je l'ay aquis <sup>par</sup> 15 jours.  
Je merité cette punition.  
Ma Chere Tante est  
de logé d'ici. Je soupé  
avec Les deux Tantes  
Mlle Leonore Mlle  
Heyking.



27. D

Mardi le 18.

Maman se porte si bien  
qu'elle est parti en  
voiture derriere les Ca-  
ssanes de l'Artillerie;  
Les dîné avec le Baron  
Wolff, Heyking, et Koszull  
Mon Pere, Mon Frere,  
et Mr. Bigot. Nous  
sommes parti a l'Opera  
on a representé Il  
Finti Cetti, L'Angelique

Peini et la Caroline  
 ont tres-bien chanté,  
 Poncari n'a pas detone  
 une seule fois, la Musique  
 est de Sarti, elle est  
 tres-belle sur tout deux  
 Terzetto et l'air: Si  
 qualcuna medira que  
 la Caroline chante  
 en Polonois, tous les trois  
 soeurs Peini sont tres-  
 jolis.

1893

Mercrèdi 6 19.

Nous sommes allé en voiture  
autour de Votfaria en  
passant par Bichin nous  
avons vu, comme on bat  
une maison de Paisane  
nous sommes allé de cette  
rue à l'alle d'Uardow  
de là nous sommes allé  
au logis; il faisait  
un temps pluvieux.



Jeudi le 29.

Maman se porte bien;

Papa a donné un dîner il

y avoit le Baron Wolff.

Heyking, Roszkull, Grothaus,

\*, Mr. Zboinski, Mr.

Leszczynski, Mr. Rozan,

Rudzki, Madame Kwilecka,

Madame Farembina, Melle

Leonora, Mon Pere, Mon

Frere et Mr. Bigot.

Apres avoir dîné nous  
 sommes parti chez la Duchesse  
 pour prendre congé d'elle  
 parcequ'elle part demain  
 pour Spa. Il y avoit chez  
 elle, Madame Alexandro-  
 wicz et les Dames d'Atou  
 Mr. Baron Kozkull et  
 la Duchesse  
 nous a demandé comment  
 se porte la Maman.

92

Vendredi le 20.

Maman nous a dit d'aller  
à Wola, nous y sommes  
allés, Mr. Pigot préfère  
d'aller à Lazienki parceque  
cet endroit n'a pas  
plus à nous. Comme nous  
allions de là à Lazienki  
environ deux-cent pas  
du chemin est le Gibet



{ 33. }

ou il y avoit un Malfaic-  
teur qui y estoit pendu  
une semaine entiere,  
le Courlandois est  
couru avant nous a  
Lazienki et a fait donner  
du Caffé P. M. Bigot  
A peine que nous sommes  
descendus le Caffé estoit  
pret, nous avons joué  
3 parties de Billiard.

nous sommes passés par  
 l'Isle et nous sommes  
 allés sur ces hautes  
 montagnes de là nous  
 avons appelé notre Stalka,  
 Grinblatt se jette d'une  
 de ces montagnes.

Dans l'allée d'Uliardow  
 nous avons vus come  
 deux <sup>garçons</sup> se sont battus par  
 du bois, et un Paron

( 95. )

voyant qu'un d'eux avoit  
raison donna quelques  
coups à l'autre, il c'est  
enfui et il fut chassé.

Samedi le 21.

Nous devions partir  
à Lazienki avec Maman  
Nous sommes parti à la  
Comédie, nous étions dans  
une Loge au papier Pa-  
ge, Mon Père y est venu



(96.)

ausi, on a representé

Il Pato Parigino....

L'Angelique Perini a

tes - bien chanté, Ette

Triolle - mo sol fagotto.

La Caroline a bien chanté

l' dieu Ah! Mon Frere?

Ponciani a tes - bien

chanté et ausi Baglioni.

Cette Opera n' est pas

tes - joli. La Morigi

est morte.

Dimanche le 22

Maman est parti à  
Lazienki avec Mon Père  
Après dîner Nous sommes  
allés vers La Kistale,  
Je prie Mon Père  
De nous permettre  
d'aller à l'Opera  
il nous a permis  
nous sommes allés au parterre

vant au Jardin de ~~Wra-~~  
 sinski, il y avoit beaucoup  
 du monde entre autre  
 L'abbé Don Pedro, de la  
 nous sommes allé à l'Opé-  
 ra on a représenté  
 Debora et Sisara, Brunni  
 a chanté po. la dernie-  
 re fois, les Aines des  
 Princes Radzivillo étoient  
 à l'Opera.



h. 9. 3.

Lundi le 23.

Je me suis tres-mal conduit parceque Mr. Bigot n'a pas permis d'aller a Lazienki j'etoit si mechant que je renversé.

des Chaises; — !

Mon Pere m'a bien grondé,  
Ma Conscience m'a tourmenté toute cette nuit, je demans de Pardon a Mr. Bigot.

Mardi le 24.

Après avoir dîné nous  
 avons pris une leçon  
 d'Histoire. Après cela  
 je suis parti à Mokotow  
 avec Mr. Poninski et  
 mon Frere et dans une  
 autre Voiture Maman  
 est parti avec Madame  
 Rvilecka, ma Tante, ma  
 Cousine et M<sup>lle</sup> Heyking,

A peine que nous sommes  
entrés, dans le petit bois,  
nous avons vu une  
grotte ou une cascade y  
soit nos yeux sont  
frappés de voir 2 Maisons  
fait d'écorces des Chenes  
nous sommes passés  
par un petit Ruisseau  
en Bateau, il y avait  
des jolies ruines ou



Mon Frere est monté  
sur moi et est entrée  
dans une fenetre les  
Ruines representoit  
une VILLE Tour sur deux  
Pages je suis monté  
sur le Premier et un  
petit Quarré avec des  
Murailles ou il y avoit  
une maison fait come  
une Ruine.

(43.)

Mercrèdi le 25.

C'est aujourd'hui le jour  
Des naissances de Mr. Pi-  
got il a 30 ans, on a ré-  
presenté aujourd'hui

Aux Re D'Ormus  
Nous étions dans une  
Loge avec Mr. Poninski  
Mon Père, Mon Frère,

Mr. Bigot, L'Angelique  
Perini a pris le rôle  
de la Caspi, Bassi  
estoit enubmé, Il y  
avoit beaucoup du monde  
des Loges. estoit pleines.  
On ne donnera plus des  
Opera Italiens, La  
Troupe part bientôt.



193  
Jeudi le 26.

A 3 heures et demi du matin  
nous sommes allés à Mokoton  
quand nous (entre) sommes  
entrés dans le petit bois  
la première chose <sup>qui me</sup> a  
frappé c'était un temple  
et une ruisselle, une  
grotte d'où sortait une  
cascade et un pont.

{ 46. }

De la nous sommes allés  
aupres d'un Lac là il  
y avoit un Bateau, et  
un Rameur, nous sommes  
entés dans le Bateau,  
nous sommes allés 3 fois  
par le lac, nous avons  
debarqué sur une presque  
île ou il y avoit une  
cane de la, nous nous  
sommes embarqué dans

17.3

le même Bateau. et nous  
sommes allé de la Vers  
Lazienki. Nous avons  
debarques a la grande  
route quand nous etions  
a l'auberge nous  
avons joué 4 Parties  
de Billiard, nous nous  
sommes promener dans  
des grandes buissons.  
Nous sommes retourner  
au logis



48.

Vendredi le 27

Nous sommes allés derrière  
la distillerie par Prag,

nous y avons acheté  
Des Bales pour jouer.

nous avons vu comme  
une partie du Regi-  
ment de Dziatynski

faisoit ses manoeuvres.

sur une Isle ?

§ 29. 3.

A 7 heures

Nous avons vu des  
Pêcheurs, quand nous  
étions loin et sur le champ  
nous avons joué au  
Ballon, Mr. Rucy qui  
étoit avec nous parceque  
Mr. Bigot est malade, ns  
a pris les Ballons, par-  
ceque, nous devions aller  
au Logis et nous avons joué.

450.

Mon Frere ne voulut  
pas aller jusqu'à ce  
qu'on lui rend Mr. Lucy  
ne lui a pas rendu et  
il est allé.

Samedi le 28

Vous étions à la Revue des  
troupes Polonoises C'étoit  
une imitation d'une combat  
qui s'est donné près de Sabatz  
entre les Turcs et les Autri-



chiens. Il y avoit 3050 homes.

Les 3 Regiments Des Gardes,

Les Hulans, L'artillerie; et

Le Prætonia Strasz. Nous

avons assisté a 6 attaques

et de la nous sommes

parti a Gysta; de la chez

la Nerbetowa ou Caffè da Bone

Gout la nous nous sommes

amusé et nous avons mangé

des Poulets.

Dimanche le 29.

Nous sommes allés à Milton  
 il y avoit une fontaine  
 et une moitié d'un temple  
 nous avons comé la fontaine  
 s' devoit peu-à-peu.

Il y avoit beaucoup du  
 monde comé entre autres  
M<sup>lle</sup> Cwirskie nous  
 sommes passé par plus  
 des 10 ponts.

De là nous sommes parti  
à Laziunki, nous avons  
joué quelques parties  
de Billiard, nous y avons  
mangé des Poulets.

Laziunki est un très-  
beau - endroit, elle appar-  
tient à La Majeste,  
le Roi de Pologne.



51.3  
Lundi le 30.

Nous étions à Lazien.

Ri apres avoir joué quel-  
ques parties nous avons  
mangé des Poulets, vers  
le 10 heure du soir nous  
sommes retournés au logis,

Il faisoit une belle vi-  
ré, nous sommes marchés  
à pied de l'Auberge

( 55. 3 )

jusqu'à C'Amphiteatre  
et des la en voiture jus=  
qu'au logis

Mardi le 31.

Nous sommes parti avec  
des lettres chez les personnes  
suivantes: — — —

1<sup>o</sup> Okecki Evêque de  
Poznanie il n'était pas  
au logis

2° Plater nous avons remis  
la lettre à son épouse.

3° Ozarowski Castelan de  
Zarnowice je lui ai rendu  
la lettre.

4° et 5° Weizenhof et Nim-  
ciwicz, ils n'etoient pas au  
logis.

\* \* \*

\* \*

\*



1573

Juin.

Mardi le 1<sup>er</sup>.

Rien de remarquable.

Jeudi le 2.

Fête de l'Ascension.

Nous étions à l'Eglise  
Luthérienne, il y avait un  
Pasteur qui declamait un  
sermon avec beaucoup  
de Pedanterie. De là nous  
sommes allés au Jardin  
de - Saxe où il y avait

Le jeune Alexandrowicz  
 Mama a donné un dîner  
 Nous sommes parti à Mo  
 Rotou nous y sommes allés  
 en Bateau <sup>par</sup> tout le  
 Lac. De là à Laxienki  
 nous avons joué des  
 parties de Billiard  
 je vis comme tout le  
 monde revenoit de la  
 Revue.

Lendide 3.

Ma devons parties demain  
à 5 heures du soir pr.

Savoir nous avons pris  
congé de Alexandrowicz,  
du Petit Duc, des Pater  
ches Madame la Princesse  
Michel Lubomiska, Mon  
Frere a joué du Clavecin  
de la no. sommes parti  
à Lazienki pr. prendre



congé du petit Graboudi

il doit tout triste parceque

se Messes a congedie l'abbé

Justiniani son Gouverneur.

Samedi le 4.

Après avoir pris congé  
des mes Parents je me

suis mis en route a  $9\frac{1}{2}$

nous sommes arrivés a

Thygodan pr y passer la

nuite, l'Aubergiste est

un homme gai. Nous avons

{ 61. D

Dormi la nuit sur de  
la paille tout habillé.

Dimanche le 5.

A 3 heures du matin  
nous sommes parti de Wyga-

da, notre Bander étoit :

Mr Bigot, Mon Frere,

Les Freres de Mr le Baron

Wolff, Kucy, Grinblatt

Fabien et Stalka et

8 chevaux. Nous avons

diné à Faluzie une

~~dubergé. Misérable, nous~~  
~~sommes passés par le village~~  
~~de Betsk ou il y a des~~  
~~tres-beaux allés, de la a~~  
~~Lezycka et a Starousia~~  
~~ou il y a des tres-belles~~  
~~vues. Betsk, Lezycka et~~  
~~Starousia appartient~~  
~~au Palatin de Rawa.~~  
~~De la a Mogielnica~~  
~~il y a des petits étangs.~~



~~(j'ai oublié de dire que~~  
~~quand nous sommes allés~~  
~~de Wygoda à Zalesie~~  
~~nous sommes descendus de~~  
~~la voiture il y avait~~  
~~un Cheval qu'on faisait~~  
~~paître sur une Prairie,~~  
~~Grinblatt a pris en~~  
~~bedonnant un Juif qui~~  
~~le gardait par le milieu~~  
~~du corps et la renversé~~

f. 62. 2

Les Cheval voit cela et  
doné un ruade.) De la  
au Village de Brossztois  
je suis descendu de la  
Voiture avec Mrs Bigot  
et je suis <sup>allé</sup> jusqu'à  
Nowe - Miasto une  
bonne lieu. L' Auberge  
est à 3 etages avec le  
redhausse, Mrs Bigot  
s'etant mis à une des

€ 69.3

~~fenêtres il a vu une~~  
~~personne qui voulut grimper~~

~~par mais ne tison au~~  
~~2<sup>me</sup> étage il peis son~~

~~pistolet et voulut tirer~~

~~La personne se mis a~~

~~courir ne donna dormi~~

Lundi le 6

~~A 7 heures du matin~~

~~nous sommes parti~~

~~de Noves Miasto a~~



Paderno par Ossato et par

un grand bras ou je

ais marcher avec Ma

Bigot mes lieux et demi.

Paderno est situé sur les

frontières du Palatinat

de Prague et de Sandomir.

Nous avons saisi à

Zarnow où nous avons

rencontré Mr Alexandre

(67)

Potocki.

Mardi le 7.

Nous sommes parti des  
Zernow à 4 heures du  
matin en passant par  
Swathow Madame la  
Starostine Zoinska nous  
fis prier chez elle nous  
y sommes allé elle a  
fait tant que nous

68.

Y sommes resté à dîner;  
Des la nous sommes parti  
par Predborz à Wielkomty-  
ny ou il y avoit une  
femes qui parloit par  
les nez.

Mercredi le 3.

Comme nous passions la  
Grande foret de Wielko-  
mtyny des brigands ont



(69.)

demandé a Kucy en  
Polonais: gdzie iada te  
panstewo czy nie da Cresto  
dowcy, Kucy lew a dit:  
Co nam do tego y zhad  
wy iezdycie: les Brigands  
ont repandus: ad tey Woi  
Dans ce temps nous  
chargames nos fusils,  
les pistolets, les Brigands

Voyant se sont enfui  
en voyant ces apcets;  
il y en avoit 6; nous  
somes arrivé a Zaborzyce  
ou les Chevaux ont man-  
gés Vers 4 heure de  
l'après midi nous  
somes arrivé a Janow  
Notre Sœur est venue  
au devant des nous.

71

Jeudi le 9

Nous sommes allés à notre  
météorologie, nous avons trouvé  
les choses en assez bon  
état mais on a volé le  
cadernat qui sert à la  
Grande. Après avoir dîné  
je me suis vu de M<sup>lle</sup> Bigot  
le petit boiset l'Alta  
no.



172.

Vendredi le 10.

Nous sommes allés à la  
maison de Koalikowski elle  
est jolie il y loge déjà.

Après avoir dîné ns. sommes  
partis à Radoszenice

chez le petit Comte Pto  
cki, nous sommes passés

par les villages de Sima

Kowo, et de Podlesie le 10<sup>u</sup>

173. 3

apartient à Madame Sot-  
tykz 2<sup>e</sup> au Palatin de  
Marienburg et par la ville  
de Koniespode ou il fait  
sa demeure il est le  
Grand Père du petit  
Potocki. Quand ns. d'ri  
vames nous trouvames  
le petit a pecker des  
poissons. je souper.

74. J.  
Samedi le 11.

Nous sommes allé a la  
Peche avec le petit il  
a attrapé un poisson  
et ns. avons attrapé au  
un apres avoir diné  
nous nous sommes mis  
en route. pe retourner  
a Sarou, Mr Digot  
avait si mal a la tête  
que nous sommes entré



à Konigsod,

(75.)

chez l'Apoticaire pr,

y boir du Caffe mais ne  
n'avons pas bus, nous  
avons fait la conoissance  
du medecin Stalberg An-  
glois.

Dimanche le 12.

1 Fete de Sainte-Cote

Tout le matin il pleu-

voit. Ms. sommes alle chez

notre petite Soeur. Apres

476  
avoir dîné ns sommes allés  
à la pêche Mon Frère,  
Mr Bigot et moi pris  
ensemble ces que ns trois  
ont pêchés il y avait 63  
poissons. Nous les avons  
mangés au souper.

Lundi le 13.

Il Fete de Pente - Cote

Après avoir dîné ns sommes  
allés à la pêche je attape

21. poisons Mon Frere 3.  
Mr. Biget 3. Apres la  
~~peche us. sones monte a~~  
~~Chevat moi sac au grand,~~  
~~et Mon Frere sur les mers~~  
~~petite Chevaler qui s'apelle~~  
~~Lizetta us. sones alle vers~~  
~~Lustawice a. Czepuzka des~~  
~~Madame la Comtesse elle~~  
~~a. un fils nome Frederic~~  
~~qui desine pagablement.~~



(78.)

Mardi C. 14.

Après avoir dîné ns. avons  
pêché ce que notes feuille  
vertes et nous pris ensemble  
75. poissons ns. Les avons  
mangés au souper. Nous  
avons attrapé des Secheaux  
et des Goujons.

Mr. le Baron Wolff qui  
a renversé le pot de  
Ginblatt avec les poissons

La matière se trouve dans  
lieu.

Mercrèdi le 15

Nous tions à la source  
du ruisseau qui coule  
à une centaine de pas de nos  
fenêtres il y fait tres-beau  
des rochers escarpés d'un  
côté environnant la source et  
de l'autre un bois épais  
et sombre de la source  
sortent des Truites.

Jeudi le 16

Ns. sommes allé a cheval  
 moi sur une autre que  
 hier ns. sommes allé dans  
 des superbes allé tout couvert  
 et ou le soleil ne garde  
 pas, et que la Nature  
 a forme des tres-gras bou-  
 leaux, des grands arbres  
 des pains, arbres d'aune  
 et tous ce que la nature  
 a des plus beaux.



Vendredi le 17.

N. Tiens a. la peche Mr. Bigot

a fait une grande capture il a

attrape 7 poissons et un grand

Gougon je attrape 5 poissons.

Mon. Force 4.

Samedi le 18.

Les Pèlerinages on cesse, tous

les Pèlerins sont assemble a

Penotichou le lieu du Pèlerinage

un Talieu de la Sainte-Marie

4.82.2

que Saint-Lucas a peint.

Ns. étions a la peche, jrs. attrape

9 poissons entre autres dans Goujers

je me suis mouillé deux fois les

piés, dit Mr. Franc. 6 poissons et

Mr. Bigot 4. Apres avoir soupe

ns. sommes allés au petit bois

Dimanche le 19.

Il fait un tres-beau jour, Mr.

Wolff n'a pu dîner avec ns.

parcequ'il dormoit. Je suis

allé avec la Petite Louise <sup>avec</sup> sa femme

De L'Euyeu <sup>avec</sup> Mr Bigot Mon Frere

et la servante au petit bois je  
me suis attaquée avec Mon Frere  
dans le petit Quercu. Nous avons  
attrapés deux poissons moi et Mr  
Bigot beaucoup mais il les a  
jeté dans l'eau, Mon Frere 4.

Lundi le 20.

Nous avons pris nos leçons  
d'après d'ice dans le petit bois  
Rucy a tiré un ecureuil qui  
gâtent des nids d'oiseaux



{ 84. }

et trois grives ne avons tirés\*  
sur la perdrix sur la Ratine  
Ne avons joué au billon dans  
l'Altane.

Mardi le 24

Après avoir dîné je touche du  
Clavecin, j'étoit un peu capri-  
cieux avant que de jouer, je bien  
jui, Mr. Bigot a eu la bonté  
de faire d'une Queue de livre  
une Mine qui étoit large  
d'un demi <sup>piés</sup> et longue d'un et demi.

89.

Mercredi le 22.

Après avoir diné. Nous sommes  
allé à Cheval à Dzidauki  
mairie; la Mere de la Woyacka  
le tient en ferme ns. y avons  
bus du lait quand je suis  
retourner au logis je suis monté  
sur le cheval de Mon Frere  
Quand j'étais hors de la ville  
et pres du Petit Bois je ren-  
contres deux troupes des Pol.

rous qui venoit du Bug. Apres  
 avoir soupe nous sommes allé au  
 logis, dans le Chateau nous  
 dinons et nous soupions  
 dans les Officines, nous logons  
 au redoubt parcaque  
 le haut n'est pas encore  
 réparé. Le Baron Wolff  
 a dit qu'il y a des  
 revenans.



Jeudi le 22

Fête

~~Nous étions chez Krolkowski au~~  
~~Café il y avait les petites Louise~~  
~~avec le Kounkouska et pleurent~~  
~~après que les plumes sont~~  
~~nos sommes allés au petit bois~~  
~~nos avons vu dans le fossé~~  
~~de Quatre de Pères arrange~~  
~~en Puisjeun la Fontaine va~~  
~~et elle sera bientôt rempli~~  
~~c'est-à-dire son Bassin.~~

88.  
Vendredi le 24.

Fete de la Sainte Jean,

Le matin a dix heures ns.

somes allé au petit pr y avon

ger nos prières ns avions une

broûte c'estoit plus facile a le

transporter. Ns sommes allé

a Kolace pr y boir du lait.

Samedi le 25.

Mr. Pigot estoit malade il

avoit ses migraines, ns sommes

allé a pres d'ns avec Mr. Kuey.

au petit bois par arranger nos  
 pieues et avoir gainé des  
 Vidons après être retourné  
 au logis et étions chez notre  
petite sœur et sommes allés  
 à la pêche et avons attrapé  
 20 poissons.

Dimanche le 26

Après avoir dîné et sommes  
 allés à la pêche avec Nucy  
 Mr. Bigot est monté sur et  
 il est parti derrière Kelack



us. avons attrapé 65 poissons  
 et nous les avons mis dans  
 le Baril du petit bois. En retour-  
 nant Mr. Michel Potocki est  
 arrivé avec son Gouverneur je  
 l'aime beaucoup. Nous avons sou-  
 pé après avoir été au petit  
 bois avec notre amie il  
 s'est couché il loge dans  
 les Officiers près des notres  
 Soeur.

Lundi le 27.

A 10 heures du matin nous sommes

allé au lac pecher avec notre

petit ami je attrape 18 poissons

Mon Freres & Mr. Michel 10.

Après avoir dîné nous sommes

allé en petit bois, après a-

voir fait un cabane sur le

Quatre de Branches nous

avons mangé des fraises.

Mr. Diget a eut la bouteille

92.

de ne faire sauter une  
mine dans le même moment  
que la mine a sauté Mr  
Bigot a donné des la poudre  
sur la platine et Mon Frere  
M<sup>r</sup> Michels et moi ont tiré  
ensemble sur le bœuf des  
Quarres. La Mine ne a très  
bien réussi elle étoit remplie  
des pierres elle étoit forte  
d'une demi livre dans  
ce temps que nous sommes



§ 33.7

~~aller au logis ne avons tiré~~  
~~sur les platines à force,~~  
~~Après avoir recueilli nos semences~~  
~~allé à la pêche ne avons~~  
~~attrapé des Albes des Perches~~  
~~des et des Goujons~~

Mardi le 28.

~~Notre petit Ami est parti~~  
~~à 7 heures d'ici, après avoir~~  
~~fait nos leçons ne avons de-~~  
~~né nos semences montées à l'Ar-~~  
~~val j'étoit sur le fi de et~~  
~~Mon Frere étoit sur le grand~~

(92)

~~cheval que je monte, et~~  
~~soient passé par la Ville et~~  
~~ne soient allés sur les prairies.~~

Mercredi le 29

Je me suis levé à six heures  
du matin. C'est aujourd'hui  
<sup>la fête</sup> des S. Pierre et Paul Mon  
Frere s'appelle Pierre et Mr  
Bigot s'appelle Paul. L'au-  
yen l'Econome et le Jardinier  
sont entrés et ont donné des  
bouquets des roses à mon

(95)

Freres et a Mr. Pigot dans ses  
temps on a tiré des fusils.

Après avoir diné us sommes  
montés a cheval a Zalesica

Village de Monsieur Peres que

Mr. Wajucki tient par sonnée,

une bonne terre de Lunow et

loigne Zalesica nous y voulu-

mes aller a la peche mais no-

uons rien attrapé. No sommes

retourés seulement avec l'

Cuivre parceque Kucy et Polow-

ski sont allés a la charge des



canards je soupe avec Mr.

Geometre du Palais

tenat Mr. Bigot a fait faire  
du Ponce, l'Ecuyer, l'Econome,  
le Davon, le Geometre, Mr. Kacy,  
Mr. Greff ont été du Ponce et  
 se sont amusé jusqu'à mi-  
 nuit ns. nous sommes couché  
 a 9 heures.

Jeudi le 30.

Je me suis mal con-  
 duit l'après dîner ns. ns  
 sommes baignés dans le Bassin

Guilles

Vendredi le 2<sup>e</sup>

Après avoir fait nos leçons  
 j'esuis allé au petit bois  
 qui en se retournant du  
 Côté de la Ville s'aperçus  
 du Feu dans la Ville ns.  
 avons chassé au Feu  
 qui estoient a la Brasserie  
 Mr. Bigot ns. a amené  
 des la Louise et il est  
 allé avec Mr. Greff a la

Les Tourbillons des flammes  
 étoient affreux Mr. Digot  
 est retourné quand le feu  
 étoit déjà éteint il m'a ra-  
 conté que Kozlowski étoit  
 venu a temps avec beau-  
 coup des gens et que  
 Leybus Juif ou le feu  
 a pris parcequ'il avoit  
 une mauvaise chemise  
 ça fait un grand feu  
 il est le fils de l'Arendt



La Maison, où il demeurait  
 appartenait au Juif Szapora,  
 Leybus s'est caché et ne vou-  
 leut pas travailler avec beau-  
 coup d'autres Juifs, Kattow-  
 ski voyant cela les a chassés  
 et pr. effrayer les autres,  
 il a commandé à 3 paysans  
 de le jeter dans le feu  
 s'ils ne voulaient pas travail-  
 ler il a jeté un peu de  
 l'eau et c'est éteint.

~~son père, trois maisons brû-~~  
~~lées, la maison au Scapria~~  
~~demeurant fut réduite en un~~  
~~monceau de cendre et tous ses~~  
~~papers furent brûlés les deux~~  
~~autres maisons furent escaladées~~  
~~par des paysans qui ont~~  
~~jeté les bardeaux les escan-~~  
~~delles par terre. De l'autre~~  
~~côté une maison a été~~  
~~brûlée mais le Husar~~  
~~est venu au secours avec~~

~~le paysans et a teint le~~  
~~feu. Mr. Bigot a dit qu'il~~  
~~n'a jamais des gens que~~  
~~ont si bien travaillés comme les~~  
~~gens de la ville et que de la~~  
~~ne savait pas brulle ni ce~~  
~~y étoient. Je dîné apres avoir~~  
~~pris nos breus, je souper~~  
~~Notre Feuille Verte qui a tres~~  
~~bien travaillé c'est evanoui~~  
~~et est tombé par terre.~~  
~~Le pouls n'aboit pas quel-~~  
~~ques instans il est revenue a~~  
~~soi.~~



( 192. )

Samedi le 2.

No. étions a la messe Mr Bigot  
est allé visiter le feu. On jette  
toujours de l'eau mais bientôt  
les bandons ont commencé a  
bruler dans la nuit mais ont  
les arretés.

Dimanche le 3.

No. étions a cheval a Pavezk  
ou no. jtions/ avons mangé  
chez Mr Schubert des fraises.

103.

Lundi le 4.

Mr. C. fils du geometre, est  
arrivé ils ont commencé à  
mesurer les frontieres des  
Potok avec Zarek.

Mardi le 5.

Rien de remarquable

Mercredi le 6

N. voulumes voir mesurer  
mais quelques est arrivé no  
tions de jir à Kotacz a cheval.

après Jine <sup>(106)</sup> no. avons vu.

Jeudi le 7.

Ns. avons attrapé un oiseau  
au petit bois no. étions avec  
des flèches, Mon Frere content  
que no. avons attrapé le fit  
échapper des ses mains.

Vendredi le 8.

Ns. avons été à cheval voir  
mesurer avec la bussole en  
retourant le Cheval est tombe  
que Mr. Bigot a monte, Mr.  
Bigot se jette par terre dans



109. 3

~~une attitude que je crois~~  
~~qu'il se cache je suis descendu~~  
~~des chevaux et j'en suis allé chez~~  
~~Mr Pigot il ne s'est fait~~  
~~rien de mal.~~

Samedi le 9.

Mr Pigot a sa migraine  
N. avons mangé un melon  
deux, N. étions chez la  
petite <sup>Louise</sup> ~~comme à l'ordinaire,~~  
~~ne avons touché du la-~~  
~~vein~~

Dimanche le 10.

Nous avons fait un tour au  
cheval, apres souper nous  
avons fait bruler un soleil  
et un petard le petard n'a  
pas tres-bien reussi mais  
le soleil tres-bien.

Lundi le 11.

Rien de remarquable.

Mardi le 12.

Nous avons pris nos leçons  
au petit bois.

6107.3  
Dimanche le 17.

N. sommes allé à Zalesie  
à la rencontre de la Maman  
même no. avons pu le bon  
heur de la voir.

Lundi le 18.

N. sommes allé aussi à Za-  
lesie à la rencontre de  
la Maman mais no.  
ne l'avons pas vu no.  
ations jusqu'à Zarembo



Mardi le 20.

Le maman est arrivé apres  
 le dîner apres que la Ma-  
 man a dîné, maman fit  
 appeler P<sup>W</sup>. Elle la grom-  
 de parcequ'il dit des grossier-  
 tes a la Maman, N. sommes  
 allé a Jarnon, maman  
 doit faire une Ptagerie  
 et a Suiertuy Day et  
 dans ces deux places aussi  
 deux meteries.

(109.)

Judi le 22.

N. avons diné avec Mr. le  
Comte Sobek, la Comtesse,  
M<sup>lle</sup> Eleonore, M<sup>lle</sup> Heyking,  
Mr. Bigot, Mon Frere, le  
Podzickani, et Zwickowski;  
après le dîner Mr. Bukow-  
ski et sa femme sont venue  
chez la Maman. nous sommes  
allé à cheval avec Comte  
Sobek, Maman, M<sup>lle</sup> Eleonore  
sont allé en Calèche à Tarnow.

110.  
Vendredi. le 22.

je dîné avec les personnes  
que hier excepte le Comte  
Sobek et a sa place étoit  
Mr. Leziorkowski, N. some  
parti apres dîné a Crénster  
chaou il y avoit deux voitu-  
res une ou j'étois et une  
Mon Frere Melle Chesnora  
et Mr. Bigot et l'autre  
ou étoit la petite Louise et  
les femmes des chambre et  
Melle Heyking. et dans la



3<sup>eme</sup> Jezierkowski avec la Ma-  
man & ns. sommes arrivés à Gen-  
techer dans un temps tres-  
pluvieux ns. avons regardé les  
ouvrages de la forteresse elle  
a 4 Bastions & c.

Lundi le 29.

Ns. sommes allés voir l'Eglise et  
l'Image miraculeuse et le  
Trésor il y a une pierre comme  
un œuf de pigeon ns. sommes  
allés sur les remparts ns. avons  
avec tous ceux du voyage Mr.

1. 2. 3.  
Labenski et Mr. Brinski en retour.  
nant la maison il y avoit, sur  
notre <sup>route</sup> un vieux Chateau  
à Ostyn

Dimanche le 24.

Ns. avons dîné avec le Comte Sobek  
Mr. et Ma. Bukowska et Jezierkova

Mardi le 26.

Le Baron Wolff est partie,

Mercredi le 27.

Ns. étions soupés chez le Prêtre.

Jeudi le 28.

Madame Brinska est arrivée.  
Ns. étions à table avec ces Dames

1743

et M<sup>lle</sup> Hleyking

Vendredi le 29.

Mr. Michel Potocki est arri-  
vé avec sa Mere, la Sta-  
rostine d'Olboom est  
arrivé aussi apres s'être  
amuse avec mon ami

us. avons fait bruler un  
feu d'artifice

Samedi le 30.

Rien de remarquable.



(114.)

ce que nous étions à la  
pêche

Dimanche le 31<sup>er</sup>

Naman est <sup>partie</sup> par Lgota

chez le Staroste Selowski

(Famille Kalinowski) à 7

heures du matin. N. n.

sommes levé à 4 et nous avons

mesurer la Brasserie toute

la tour les Hayes. Après

1153

Journal

Lundi le 1.

Rien de remarquable

Mardi le 2.

Maman fait bâtir en pierre

un fourneau pr sécher

de l'orge. Par un Maçon,

que Maman a amené

avec soi de

Varsovie.

116.3

Mecredi le 3

Les Staroscianki Lebowskie  
sont venu a dîner come aussi  
M<sup>r</sup>: Topiel

Jeudi le 4

N<sup>s</sup>. n<sup>s</sup>. sommes promener  
avec les Staroscianki  
come aussi avec la Maman.

Vendredi le 5.

Les Staroscianki sont parti



117.  
Jeudi le 6.

Rien de remarquable

Vendredi le 7.

Mr. Bigot est malade

Nos sœurs montes

l'un après l'autre

sur la Lizethans.

etions au Martinet

de fer avec la Maman

alternativement à

Cheval come je le

deja dit.

116. 3  
Lundi le 8.

Ns. avons mesurés la  
Prairie et le Jardin.

Mardi le 19.

Ns. sommes parti à Szeczeko-  
kociny des Madame la  
Justine d'Alroob ns.  
avons diné à Selow la  
ville est entouré des vieux  
Murs qui tombent  
en ruines ns. sommes  
parti pr. Szekokociny

119.  
us. us. sommes arette a  
pr. attendre  
Mr. Popiel.

A 5 heure et 20 m  
Szczekowiny et joli l'Eglise  
est tres-joli come aussi  
le Palais et le Jardin  
Ns. ns. sommes promener  
avec Madame la Horstine  
ses filles Melles Morztyń  
leur Pere & leur Frere  
Mr. Michel Potocki son



120.  
pere et mere la Stavostine  
Zoinska et son mari  
et l'abbé Miraszewski et  
Lustowicz. Le souper avec  
es mêmes Personnes et  
avec Maman, Mon Frere,  
Mr Bigot M<sup>lle</sup> Cenoire  
et M<sup>lle</sup> Heyking et les  
soeurs de Mr Michet  
avec leur Gouvernante.

Mcredi le 10

N. us sommes avec  
Mr. Michet promener

Dans le Jardin je dîné avec  
les mêmes personnes que je  
soupe hier je lu Don Quichotte  
ns. ns. sommes a n'alle avec  
Mr. Michel au petit bois  
Des chênes et des noisetiers.  
je aporte 106 noix au  
logis ns. ns. sommes atta-  
qué avec Mr. Michel et  
Mr. le Frere des Mademois.

122. J.

Morsztyn sur une coline dans  
le jardin. je soupi avec  
les mêmes personnes que hier

Lundi le 11.

N. avons diné avec les mê-  
mes personnes que hier.

et encore le Frere de Mr.  
Miraszewski. N. étions au  
petit bois Mr. Michel et  
moi ont aporte 300 noix



À 8 heures du soir  
Ns. avons attaqué sur la  
même coline que hier  
j'étoit avec Mr. Louis  
le Frere Des M<sup>elles</sup> Mor-  
sztyl. et contre moi ~~et~~  
M<sup>onsieur</sup> Louis <sup>et</sup> Mon Frere et  
Mr. Michel Ma partie  
opose qui étoit sur la  
coline ne put pas  
longtemps s'opposer à  
mes & celles des Mr. Louis

124  
ayant chassé de la  
coline Mon Frere et  
Mr. Michel ils ont re-  
commencé l'attaque moi  
et Mr. Louis les ont  
repoussés trois fois enfin  
je fis une sortie sur  
Mr. Michel et apres  
un combat lui et moi  
je lui est donné un  
coup qui a peine il ne  
fut renversé je le prit  
par les epaules et je le

£ 125. 3

renversai par terre je  
le tenue. jusqu'à ce  
que Mr. Louis fut vaincu  
par mon Frere il os.  
renversé trois fois par  
Mr. Louis. il fit une  
finte et a pris la  
coline je ne fut pas  
vaincu Mr. Louis qui  
etait avec fut vaincu  
Mon frere ne le fut  
pas Mr. Michel fut vain-



126.

de par moi quoique  
il est plus âgé que  
moi, j'ai souper avec  
les mêmes personnes que  
hier et les Frères de Mr.  
Louis et son Gouverneur.  
Après souper Mr. Louis  
a dansé une Allemande  
et la Gavrianka avec  
une de ses sœurs.  
Mlle Victoire.

127.3  
Vendredi le 12.

Nous sommes parti de Sées  
à 8 heures du  
matin après avoir pris  
congé de Madame la  
Stavostine d'Albrou (F. De  
Laincha) et <sup>des</sup> ses filles de Mr.  
Michel de sa Mere et  
de son Pere et de Mr. Louis  
et des ses soeurs. il  
faisoit un tres beau temps.  
Nous sommes arrivé a Selou

128. D

ou, il y avoit des Italiens  
qui retournoit a Milan  
leur patrie. M. sonnes  
arrivé a la maison a  
une heure de l'après-midi  
M. avons dîné avec Mr.  
Parszcz, M. us. sonnes  
baignée avec Mr. Bigot  
dans la petite rivière  
des Hyacinty. il faisoit  
charmant.



29.  
Samedi le 12.

Après avoir fait nos leçons  
nous sommes parti à Czepurka  
à cheval la Maman  
La petite Louise M<sup>lle</sup> Pecqueur  
et M<sup>lle</sup> Heyking, étaient  
dans une Calèche et Mr.  
Bigot était à cheval à  
côté de la Calèche Monsieur  
Freres et moi nous sommes  
avec Thomasz les 1<sup>ers</sup> à  
Czepurka La Calèche est  
arrivé après nous.

Mangé des pulets et but  
 du lait no. sommes retourner  
 a Janow a la lieu de la  
 Lune je chante depuis  
 Czepurka a Janow a  
 cheval.

Dimanche le 14.

je me suis baigné chez  
 Hyacinty, je mesurer  
 avec Mr. Bigot, l'étang,  
 C. Curie, La Maison de  
 Krolikowski et son moulin.

1.31.  
Lundi. le 16.

Fete de la St. Vierge

Après avoir lu l'Evangile  
je fit mon Pan et j'écrivis  
mon Journal, Mr. Pigot  
est tombé Malade. Ms. some  
monté a cheval avec  
Kucy au Troys ou à la  
Source a Kolacz Maman  
Mr. Jezierkowski et son  
Frere qui étoit a Varsovie  
toit dans une petite  
Calèche et M<sup>lle</sup> Renone



Melle. Heyking la Markus  
szewska et la Magda qui  
portoit sur ses bras la  
petite Louise je suis tombé  
d'un <sup>rocher</sup> et je me suis fait  
mal au pied. Ms. sommes  
monté a cheval au Moulin  
de Poladzules deux voitures  
sont arrivés tout le monde  
a but de la creme de la  
us. us. sommes rendu a  
la maison apres le souper  
je fit un tour de promenade  
avec les mêmes personnes qui

133.

étoit a Kolacz.

Mardi le 16.

Ns. étions a 5 heures  
a Tarnow ou la maman  
fait batiser une potagerie.

Jeudi le 18.

Ns. 3 sommes partica  
5 heures du matin pr.  
Radzewnica ns. y sommes  
arrivé a 7 heures et demi.  
Après avoir dejeuné  
ns. sommes allé a la Pêche  
avec Mr. Michel je attrapois

134.

2 poissons et mon Frere  
cuisi 2. Apres avoir  
dine' ns. ns. sommes attaqués  
et puis ns. sommes retour-  
ner a Janow avec la  
Maman come ns. y  
somes partié.

Vendredi le 19.

Ns. sommes monte' a Che-  
val.

Samedi le 20.

A 5 heure Mon Pere est



arrive de <sup>135</sup>Varsovie. Mon  
Pere ns. a fait present

D'un cachet La Maman

est partie a 4 heures du  
matin a Poczajna chez

Madame Lotlyk. Ns. avons  
avons merue la Ville.

Ns. sommes monté aussi

a Cheval. Maman est

arrivé vers Minuit ns.

avons joué avec la lan-

terne Magique.

136.

Dimanche 6<sup>22</sup>

Nous sommes baignée  
chez Hyacynthe,

Lundi le 22.

Je dîné avec Mr. Pigot  
Messieurs Lezierkowsky  
Maman, Mon Pere, Melle

Quenore, Mon Frere et  
Melle Heyking. Mr. Pigot  
est partie pr. Cracovie.

Nous étions avec Lucy  
après avoir bien joué du

Cavécin a cheval vers  
 Jarnow en retournant  
 us. avons trouvé chez  
 nos parents Mr. et Madame  
 et la fille Zwierviszew  
 ska et Mr. Bullowski  
 je souper avec les mêmes  
 personnes que je dîné  
 excepté Mr. le frere  
 de Mr. Scierkowski et  
 Mr. Bigot. Mr. Bullowski  
 et Madame et la fille



139  
Zwierciszewska ont aussi  
soupé; après soupé je  
joué aux cartes.

Mardi le 29.

Après avoir bien fait  
mes leçons je dîné avec  
Mr. Jeziorkowski Mr. Jarnowski  
Mon Père Ma tres-chère  
Mère Mon cher Frère Ma  
Cousine M<sup>lle</sup> Heyking. et  
notre petite soeur. Après  
dîné nous avons touché

De Pravcins apres no-  
somes parti a Tarnow  
 en arrivant j'etois dans  
 la calèche parceque  
 ma Cuisine montoit sur  
 la petite Lisjetka et  
 Mon Frere sur son Cheval  
 je suis parti dans  
 une Bryczka de Mr.  
Tarnowski avec la  
Maman. Mr. Jezickowski  
 la Petite, Louise et Melle

Heyking Mr. Tarnowski

etoit aussi a cheval en  
 revenant je suis monté  
 sur le cheval de mon  
 freres parceque la  
 petite Lizetka c'est enfui.

Mcredi 624

Mr. Bukowski est arrivé  
 avec sa femme je fis bien  
 mes lecons je me suis  
 baigné, on de ja fini  
 le fourneau pr. oecher. 10.  
 ye.



Jeudi le 25.

Je oublie de dire que  
 depuis dimanche 22  
 ns. prenons leçon d'Anglois  
 du Medecin Stolsberg que  
 ns. avons rencontré a  
 Koniepsle (pag 75) apres  
 avoir bien fait notre  
 leçon d'Anglois et de latin.  
 ns. sommes alle vis-a-vis.  
 Madame Sollyk est arrivé  
 avec son epoux Mr. Bu-  
 Kowski avec son épouse

142  
Le Comte Lobell je diné  
avec les Personnes susdits.  
et encore avec Mon Pere  
Ma tres - chere Mere  
Ma Cousine Melle Heykig  
et Mon cher Frere et  
la petite et chere Louiska.  
Après avoir diné tous  
ceux qui sont arrivés  
sont parti. Et moi et  
Mon Frere sont montés

<sup>143</sup>  
à cheval avec Krol-  
Kowski au grand-fourneau  
avec des epeux.

Vendredi le 26

Après avoir bien fait mes  
leçons je dîné avec Mr. Teziew-  
Kowski, La Mere Maman, Mon  
Pere, Ma Cousine M<sup>lle</sup> Hey-  
king, La Petite Louise et  
la Kirtinkawoka après  
dîné je pris une leçon  
d'Anglois et je joué au



Clavecin apres je suis  
 monté a Cheval et avec  
 mon Frere et Gabriel  
 a Tarnow maman y devoit  
 venir mais elle ne pas  
 venu elle ne a promis  
 que no. partirons a Varso-  
 wie Maman étoit a l'au-  
 vie pu voir une voiture  
 que Mon Pere a amené  
 avec soi qui est tres-  
 comode.

<sup>145</sup>  
~~Samedi le 28.~~

Après avoir bien fait  
ma leçon d'Anglois j'écris  
le journal 10 et demi.  
Mon Pere est tombé d'un  
Banc. et se demit une  
veine dans le Pied ou  
il a la Goutte. Mon Pere  
souffre beaucoup il se  
fit saigner il ne pouvoit  
pas dormir jusqu'à  
heure après minuit.

146.  
Dimanche le 28.

Mon Pere se porte tant  
soi peu mieux. Ns sommes  
allé chercher des noix  
vers l'Eglise la pluie  
ns. a mouillé. Le souper  
avec Maman, Mr. Pierre,  
(Mon Pere) la Cousine,  
et M<sup>lle</sup> Heyking apres  
le souper Mr. Bigot  
est venu de Cracovie.  
il ns. a apporté deux



147.  
morceaux de Crystal.  
De sel. Mr. Digot a  
rencontre sur sa route  
deux Chateaux antiques  
un a Mirou et l'autre  
a Ogrodzieniec. qu'il les  
a desiné voici la copie  
des premiers.



Le Chateau de Miron  
 est / for/ bâti l'an 767.  
 apres J. C. on voit sur  
 une Pierre écrit dans le  
 Chateau Hen latin que voici.  
 f' edit l' an 767. On  
 raconte qu'un Homme riche  
 y habitoit et qu'il avoit  
 un fils qui avoit une femme  
 et que celle ci avoit  
 d'avoir le bien du pere  
 de son mari conseille a

" son mari qui avoit le "

" même projet le fils l'ayant "

" assassiné — pris possession "

" du bien mais les remords "

" de sa conscience ne les "

" laisseront point en repos "

" il sortit du Chateau "

" et maudit celui qui "

" y mettroit le pied et "

" depuis ce temps. persterne "

" n'y habitè "



130.  
Mirrow est éloigné de  
Janow 2 lieues de Lgota  
1 et de Genosteckow.

6. Voici le dessein du  
Chateau de Podamrze  
ou Cote Nord d' Ouest.



151.

Il y habitoit un Prince  
Arien qui y se defendu  
pendant un an avec 300  
hommes de garnison.

Lundi le 29.

Maman doit partir pr.  
Warsowie le 10 de Septem-  
bre et ns. au comence-  
ment du mois d'Octobre

Mardi le 30.

Rien de remarquable

152.  
Mercredi le 31.

a 7 heure du matin ns.  
etions a Tarnow. avec la  
maman. on y a déjà fait  
tous ce qui devoit etre en  
Pierre. Apres diné ns y  
somes montés a Che-  
val. \*

\* \* \*

\* \*

\*



153.

Septembre.

Jeudi le 2<sup>es</sup>.

Rien de remarquable.

Vendredi le 2.

Nous étions au Jardin et  
nous sommes amusés.

Samedi le 3

Mon Frere est malade  
Mon Pere l'est aussi. Quand  
Mon Frere se portoit mieux  
à 10 heure il est parti en

Voiture avec la Maman<sup>a</sup>,  
 la <sup>Jaynos</sup> Petite Sœur, Ma Cousine,  
 et M<sup>lle</sup> Heyking. J'étois  
 avec Mr Bigot a Cheval.  
 Apres dîner nous sommes  
 allés a notre métairie  
 nous y avons fait cons-  
 truire une petite  
 Grange apres cela  
 Mon Frere est parti  
 avec la Maman et

Notre Cousine a Smierny  
 Dap et Mr. Bigot et moi  
 ont été a Cheval. Maman  
 y fait batir une Potagerie.  
Dimanche le 4.

Après dîner je prié Maman  
 qu'elle ns. permis d'aller  
 à Ostéznik grand rocher  
 ou il y avoit un Cha-  
 teau ou y voit les  
 debris mais ils sont tous



couverts des noisetiers  
et que quand on approche  
on ne voit d'autres choses  
qu'un rocher entouré  
de tout cotés noisetiers  
en s'enfoncent dans  
ces broussilles et quand  
ont est tout pres du  
rocher on trouve une  
terribles grottes divises

157.

en deux autres petits  
grottes ou il y a un  
banc pr. saffoir la nature  
ve l'a forme <sup>de roc</sup> il est dans  
une des ces petits  
grottes; toute la grotte  
est de roc rougeatre et  
bleuatre; et montant  
a la cime du Rocher  
no. trouvames un petit  
mur. —!

156.

en arrivant à la tige  
ns. trouvames un mur  
ou il avoit une fenetre  
et sous desous une cave  
qui estoit toute pleine des  
feuilles. En partant de la  
ns. trouvames un rocher  
ou ns. sommes montes Mr.  
Bigot y trouva le chemin  
ou il y a une espees



159.  
De champse que la  
nature a formé du roc  
Plus loin, no. sommes descendu  
et no. sommes monté sur  
un rocher vis a vis  
de Kolace Notre Cousine  
a trouvé le chemin  
po. parvenir a la cime  
le Rocher est si haut  
que no. avons <sup>vus</sup> Melle

166.  
Heyking et la Marku-  
szewska ne pas plus  
grand que Mon Frere.  
N. etion a Cheval  
ns. trois et. Ma Cousi-  
ne M<sup>elle</sup> Heyking et la  
Markuszevska etoit dans  
une Calèche Ma Cousine  
etait hors de joy, ns.  
somes grimpe sur tous  
ces montagues.

161.

Lundi le 5.

Rien de remarquable.

Mardi le 6

Mon Frere a recu la  
Fievre. Mr. Lopiell c'est a  
dire le Pere de celui qui  
estoit quand les Staros-  
cianski Lelowski estoit  
a Janow; Page 16 Tom. III.

Mon Pere se porte aussi  
mal



162.

Mecredi le 7.

Mon Frere est monté a  
Cheval dans le Jardin  
et puis je suis monté  
avec Mr. Digot ausfi  
a Cheval et je suis  
allé sur une haute  
montagne ou il a une  
tres - belle vue, Ns. devons  
partir avec la Maman  
a Varsovie. Mr. Kuey

163.  
Devoit partir par Varso-  
vie avec un Coffre mais  
la Ribitka n'est pas là  
parcequ'elle fut envoye  
chercher le Medecin  
de Gidle par Mon Cher  
Pere.

Jeudi le 8.

Fete St Vierge.

Mr Kucy est parti par  
Varsovie, les Paisans ont eu

164.

une fête après dîné ils  
ont dansé et ils ont couru  
après des chapeaux et des  
bonnets et les paysannes après  
des mouchoirs et des rubans.

Ns. devons parler ensemble  
avec la Maman a  
Tarnowie.



165  
Vendredi le 9.

Le pro de mon Jardin  
deux melons d'eux ns.  
partons demain avec la  
Maman pr. Varsovie!

Voyage de  
Tanow à

Varsovie,

Samedi le 10.

Après dîné, a 1 heure

apres avoir pris congé  
 de ~~Mademoiselle~~ mon Pere  
 et de ma petite soeur je  
 suis parti avec la Maman,  
 mon Frere, Ma Cousine, dans  
 une même Voiture, Mr. Bi-  
 got, M. Schaade ou Sontag,  
 la Markuszenska, et Ma-  
 demoiselle Heyking;

167. 131

et sur la Pryezka étoit

Mr. Schultz & c.

Après avoir passé Zalesice

on aperçoit une terrible

grande prairie couverte

des broussailles de l'autre

côté on aperçoit l'Église de

Przerow qui est hors de la

Ville puis dans <sup>le lointain</sup> est la



168.  
Ville ou le Bourg de  
Przerow il y est environ  
200 baraques puis  
de la on passe par un  
terrible sable et on arrive  
au bourg de Swieta Ana  
ou St. Anne ou il a une  
Image miraculeuse de St.  
Anne puis on passe beau-  
coup des broussailles et  
une coline d'ou on voit

169.  
Dąbrowa, St. Ane, Przerow, et  
Zarimbice. le 1<sup>er</sup> Village appar-  
tient a Mr. Sottlyk le 2<sup>o</sup> au  
Pretres Bernardins le 3<sup>o</sup> bourg  
a Mr. Sottlyk. come aussi le 4<sup>o</sup>.

Après avoir passé la nuit  
au Village de Zaborzyce avant  
qu'on y arrive il faut  
passer des colines et des  
prairies. Ns. y avons passé  
la nuit dans la maison

170.  
Du maître du village, il  
n'y doit pas, son Commissaire  
à deux fils qui sont bien  
pedants.

Dimanche le. 11.

Nous sommes parti de Zaborzyce  
village appartenant

à 5 heures du ma-  
tin, apres avoir passé des  
forets extrêmement grandes  
on arrive à Wielkomłyn.



171.  
bourg d'environ 100 maisons,  
ou il y a un cloître des  
Prêtres Paulins, le bourg  
leur appartient, Wielkomłyn  
et au milieu d'étangs et  
des forêts!

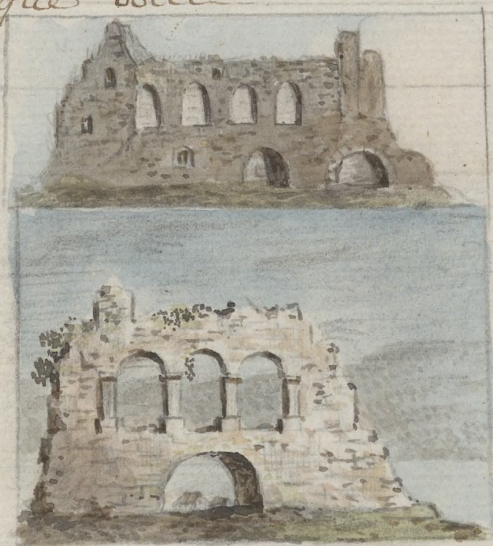
De là on part pour Przeb-  
orz ville qui appartient  
au Palatin de Cracovie Mr.

Malachowski, elle est située

172.

cupres de la riviere de  
Pilica elle y est deja na-  
vigable pr. des carünes.  
Il y a un vieux chateau

que voici



Les Habitans se montent  
 au nombre des 600; la ville  
 fait son comerce avec  
 du bois. Mr. Rucy ns. y  
 attendoit, ns. y avons aussi  
 dire. On v'a de Przedborz,  
 par des grands bois a  
 Ruszowenice, ou il y a  
 un moulin a planches,  
 c'est un petit village,



De la on passe par un  
 bois et on arrive a Skorko-  
 wice village qui appartient  
 a Mr. Skorkowski le village  
 tire son nom de Skuara  
 qui signifie en langue  
 Polonoise une peau us.  
 avons passe la nuit dans  
 la maison de l'auberg/  
 du Curé Mr. Tezierkowski

175

us. venu rejoindre.

Lundi le 12

Maman est allé a l'église

du village de Skorkowice a  
7 heure du matin. Ns. sommes  
parti de Skorkowice et apres  
avoir passé un bois on arrive  
dans une grande plaine  
ou est situe Wielka-Wola,  
c'est un bourg d'environ

176  
150 baragues ou il y a  
un Cloître des Bernardins ;  
Le Bourg appartient a Mr.  
Skorkowski de la on part  
par des vilages et des  
forets on arrive a Zamczek.  
Zamek en langue Polonoise  
sigifie un Chateau, la  
position en est tres  
joli au milieu des



177.

prairies il y a un vieux  
chateau donc voici le des-  
sein:

Zameczek appartient a  
la soeur de Mr. Loiniski.

178<sup>11</sup>  
De la on part par Osfa  
par des grandes forets  
Osfa signifie en langue  
Blonnoise Bourdon, la tour  
ou Chateau de differents  
Hayes sur lesquels sont  
des Bergers et leur Brebis  
sculpte en Pierre. Osfa  
apartient au Seigneur de  
Wielun elle est dans  
une situation triste.

179.  
L'Auberge y est tres-bonne.  
Mardi le 13.

Après avoir sortie d'Osaka  
à 5 heure du matin après  
avoir passé une foret  
de 3 lieux on arrive vers  
Kowe-Miasto ou il  
passé le chemin de  
Poste, mais ns. sommes  
allé le chemin des vilu-  
viers après avoir passé



180.

un village ns. aperçames  
un paisan qui menoit  
un charoit tiré par deux  
boeufs ns. ns. y sommes  
mis tous, et il ns. a  
mené plus de deux mille  
pas, ns. avons diné a  
Zatusko ou il y avoit  
un Polonois ivre de  
la ns. sommes allés a  
Tarczyn et de la avec  
la Poste a MA Rowie.

Cable  
des  
Matières

---

May.

---

Dimanche le 1<sup>er</sup> La Maman. p. 1.

Song of May. . . . . p. 2.

à Lazienki. . . . . p. 3

Lundi le 2. F. de Saxe p. 4.

Ca = 11. F. ble ven  
Mardi le 3. Succession retablie 8  
 fine se bourseur de Pologne 9.  
Mercredi le 4. arrive de M. Pere. 10  
Jeudi le 5. Lazienki - - - - - ibd.  
 Maman se porte mieux 11.  
Samedi le 7. au S. de Saxe 12.  
Dimanche le 8. Fete du Roi 13  
 Pompe - - - - - 14  
 beaux Chevaux - - - - - 15  
 Illumination - - - - - 17.  
Lundi le 9. Maman mieux 18.  
Mardi le 10. Ferez de l'arc a  
 Lazienki. Maman mieux 16.



Mati = III = lres.  
Mecredi le 11 Broute du

Vindigier - - - - - 19.

Jeudi le 12, the Nightingale 20.

Vendredi le 13, ma maladie 21.

Samedi le 14 D. Dehora et

Sisera - - - - - 23.

Dimanche le 15, Maman hors

de danger: chez les Pat 25

Lundi le 16, mal conduit. 26.

Mardi le 17, Finti Fiti - - 28.

Mecredi le 18 Promenade 29.

Jeudi le 19, dîne chez la Duchesse 31.

Ca = § IV. ble des  
Vendredi le 20 a Nota et ad a-

zienki Grinblatt 33.

Samedi le 21. O. Peter Parigino 35.

Morigi est morte 36.

Dimanche le 22. O. Debra et

Sisera \_\_\_\_\_ 38

Lundi le 23. Mal conduit 39.

Mardi le 24 Description de

Motlow y eté avec la 41.

Maman

Mercredi le 25. I de naissance 43

de Mr. Bigot O. Ouvre

d'Ormus \_\_\_\_\_ 44.

Ma. V. tierce.  
Jeudi le 26 le matin a Mo. 45

Kotow en bateau a La-

zienki 47.

Vendredi le 27 a Prag 48.

Samedi le 28. Revue 51.

Dimanche le 29 a Mokotow 52

a Laziénki 53.

Lundi le 30 a Laziénki 54

Mardi le 31. Visites - - 56.

Juin

Mcredi le 1. R de remarquable 57.

Jeudi le 2. a L'Église Luthérienne ibd.

a Mokotow en bateau 58.

Vendredi le 3. Adieu - - 59.



Ca. VI. ble ser

Voyage de Janow a  
Varsowie

Samedi le 4 adieux parti

de T. soupe a Wygoda 60.

Dimanche le 5 dîné a Zalesie

Grinblatt et le Cheval 63

soupe a Nowe-Miasto 64.

Lundi le 6 dîné a Radzie 66

soupe a Janow Mr. Potcki

Alexandre

60

Mardi le 7 d. a Chawtkow chez Madame

Mardi le VII tierce  
à Starostin, Boinska 67.

soupe à Wilko Mlynny

vieille femme 68

Mercredi le 8 brigards 69.

arrivé à Janow 70.

Jeudi le 9. meterie et

le petit bois -- 71.

Vendredi le 10. route de Janow

à Padoszewnice 73.

soupe au même endroit.

Mr. Michel ses soeurs ibid.

Samedi le 11. peches retour-

ner à Janow -- 74.

Ca = (VIII) = ble der

<u>Dimanche le 12.</u>	Pêche	76
<u>Lundi le 13.</u>	à Czopurka à	
	cheval	77
<u>Mardi le 14.</u>	Pêche	78
<u>Mercredi le 15.</u>	au misseau	79.
<u>Jeudi le 16.</u>	allées ce nature	80.
<u>Vendredi le 17.</u>	Pêche	81.
<u>Samedi le 18.</u>	Pèlerinages	ibid.
<u>Dimanche le 19.</u>	attaque	83.
<u>Lundi le 20.</u>	au petit bois	ibid.
<u>Mardi le 21.</u>	sauter une	
	Mine	84.



Ma = (IX. 3) = tierce

Mercredi le 22. a Dziadunki 85

Jeudi le 23 chez Krolikowski 87.

Vendredi le 24 a Kolacz --- 88

Samedi le 25 Pêche --- 89.

Dimanche le 26 vivéde

Mr. Michel 2 pêche 90.

Lundi le 27 pêche Mr. Mi. 91.

Mardi le 28 départ de Michel 93.

Mercredi le 29. La F. de Mon Frere 95.

Jeudi le 30 baigne --- 96.

\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*

Ca = CXI = ble de k.

Vendredi Juillet

Vendredi le 1 incendie. 99.

Samedi le 2, visiter le feu. 102.

Dimanche le 3 a Piasok ibd

Lundi le 4 mesurer le district.

De. Polok 103

Mardi le 6 monter a cheval ibd.

Mercredi le 7. basq. --- 104

Vendredi le 8 Cheval tombe 105

Dimanche le 10 feu d'artifice 106.

Dimanche le 17. aller a la ren-

Ma<sup>xi</sup> tieret

contre de la Maman — 107.

Lundi le 18 a la rencontre de  
la maman — 108.

Mcredi le 20 arive de Maman

parti avec elle a Jar-  
now et a Smierny Dub 108

Lundi le 21 dine a Jarnow 09.

Vendredi le 22 a Genoslechow 100.

Samedi le 23 visite et parti 111

Mardi le 26 B. W. est parti 112.

Lundi le 28 M. Zbanska est arive 100.



Ca = XII = ble sea.

Vendredi le 29. arivé de

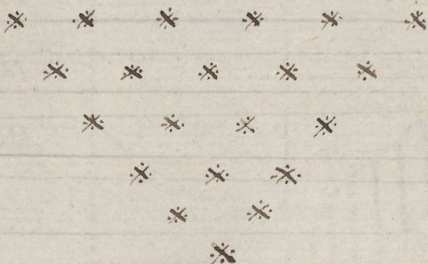
Potocki et de la Staro d'Ol  
 grand feu d'Artifice 113

Samedi le 30 Rien de remar

quable — — — — — ibd

Dimanche le 31 Maman

partie a Lyota mesurer 114.



Ma (XIII) tierra

Aout 8.

Mardi le 2. fourneau. 115.

Mercredi le 3. Staroscianki 6

Vendredi le 5. Staros paili ibd.

Samedi le 6. R. de remar-

quable.

117.

Dimanche le 7. monté a cheval ibd.

Mardi le 9 route de Janow

à Szezekainy, la rivé, con-

paunie

119.

Mercredi le 10 au petit bois

noisettes s'attaquer 121.

Table de l'Année XIV. J. ble de l.

Lundi le 11. 300 noix - - - pag 122.

a 8 heures description de l'attaque 124.

Vendredi le 12. départ et arrivé a 127

W. Szezechow Janow se baigne 128.

Samedi le 13. a Czepuska 130.

Dimanche le 14. mesurer ibd.

Lundi le 15. au Droytombé 132.

Mardi le 16. potagerie a Janow 133

Jeudi le 18. a Radoszewnice attaqué ibd.

Mr. Michel pêche retourner

a Janow 134.



Ma = (XV.) = tieresSamedi le 20 arive de M. Peru 135

Maman chez Mad Sotlyk ibd.

Lundi le 22 Mr. Bigot est parti 136

a Cracovie monte a cheval 137.

Mardi le 23 Dzyetko Monte alle: 138

Lizetka c'est enfui 140

Mercredi le 24 foui-neau acheve ibd.Jeudi le 25 Madame Sotlyk 141.Vendredi le 26 monte a cheval 144.Samedi le 27. Mon Peru est

tombe d' un Dane 145.

Vendredi le 28. arrive de Mir 146.

Dessein du Chateau de Mir 147.

sa fondation et l'histoire 148

du fils et du pere 149.

Dessein du Chateau de 150

Possamsze son Histoire 151.

Mercredi le 31. Tarnow 152.

Septembre.

Samedi le 3 M. Frere est

tombé malade, Tarnow. 154.

a Smierluy Dab. 160.

Dimanche le 4. Description

d'Aszwinik 156.

Ma = (XVII) = lieres

chambre dans un autre 158.

rocher, celui de Kolacz 159

Mardi le 6. M. Freve a v. la

Fieure . . . . . 162.

Mercredi le 7. Monté a Cheval. 162

Jeudi le 8. Fête des Roysans 163.

Vendredi le 9. melens d'caux 164

Voyage de Janowa

Varsovie Pitoresque.

Samedi le 10. Description depuis 167

'Janow jusqu'a Zaborzyce 169

pedanterie . . . . . 170.



Ca. XVIII. ble dea

Dimanche le 12. depuis Zaborzyce

jusqu'à Przedborz, dessein 171.

Du Chateau - - - - - 172.

depuis Przedborz jusqu'à 173.

Skorkowice dialect: Jezierkowski

Cure - - - - - 174.

Lundi le 12. depuis Skorkowice

jusqu'à Zamezek dialect:

dessein du Chateau - - - 177.

depuis Zamezek. à Osza dia: 178

Mardi le 13 d'Osza à Za-

tusko - - - - - 179.

Ma = XIX = tierce

Polonois par ... 180

de puis Zalustko a Jarzin

Pris la poste et arive a Var

sowie ibid

\* \* \* \*

\* \* \* \*

Remarque.

L'inscription qui est dans le  
chateau de Mirou n'est pas  
probable parce que les Polonois  
ou les Sarmates ne savent  
point les Latin donc sur-  
ment un plaisant l'a  
ecrit .

200





